

網址：<http://chineseidiom.ed.hkedcity.net/main.html>



1. Bécassine et mussel

成語動物園 電影室

之 鶴蚌相爭

電影室 遊戲室 圖書室 資料室

鶴蚌相爭

粵語播放 普通話播放 離開

## 【鴟蚌相爭】

戰國時期，周朝分裂為齊、楚、燕、韓、趙、魏及秦七個國家。各國之間常常發生戰爭，所以百姓的生活過得非常困苦。

有一次，趙國準備攻打燕國。燕國的大臣蘇代聽到這個消息，便向燕王表示，願意前往趙國游說趙惠王，然後設法制止這場戰爭。

蘇代去到趙國，見到趙惠王後便向他說了一個故事：「我前來貴國途中，經過易水河畔，正好看見一隻蚌張開了殼在岸邊曬太陽。這個時候，突然飛來一隻鴟鳥想啄食蚌肉。」

[下一页](#)

[普通話朗讀](#)

[暫停](#)

[粵語朗讀](#)

[離開](#)

## 【鴟蚌相爭】

怎知蚌的反應十分敏捷，立刻用力合上蚌殼，把鴟鳥的長嘴緊緊地夾住了。」

蘇代接著說下去：「鴟鳥脫不了身，便恐嚇蚌說：『哼，只要今天不下雨，明天也不下雨，你就會被太陽曬乾，變成一隻死蚌了！你還是乖乖張開蚌殼，趕快滾回水裏去吧！』蚌不但不聽，反而把蚌殼用力合上，不甘示弱地說：『只要今天你抽不出嘴巴，明天也抽不出嘴巴，沒有東西吃下肚，你也不是活不成嗎？』

』』

[返回](#) [下一页](#)

[普通話朗讀](#)

[暫停](#)

[粵語朗讀](#)

[離開](#)

## 【鴟蚌相爭】

蘇代又說：「當鴟鳥和蚌各不相讓的時候，一個漁夫剛好走過。漁夫看到他們爭持不下的樣子，就很高興地想：『牠們爭來爭去，反而便宜了我呢！』於是漁夫一伸手就把鴟鳥和蚌捉住，放進竹簍裏去。如果燕、趙兩國交戰，情況就會好像鴟蚌相爭那樣，讓強大的秦國像漁夫一般從中得利，趁機把兩國吞併。」

趙惠王聽完這個故事，覺得很有道理，於是便接受了蘇代的勸告，不再出兵攻打燕國了。

返回

普通話朗讀

暫停

粵語朗讀

離開

## 資料室 【鴟蚌相爭】

## &lt;出處&gt;

## 【戰國策·燕策】

「蚌方出曝，而鴟啄其肉，蚌合而鉗其喙。……兩者不肯相舍，漁人得而并擒之。」

## &lt;注解&gt;

鴟：鳥名。嘴細長而直，常涉水捕食昆蟲、小魚或貝類。

蚌：軟體動物。貝殼長卵形，生活在淡水中，其肉可食。

## &lt;含義&gt;←

- . 比喻雙方為了爭奪利益，互相不肯退讓，最後雙方都得不到好處。
- . 有引申義為「鴟蚌相爭，漁人得利」，比喻雙方爭持不下，結果令第三者得到益處。

## &lt;例句&gt;

- . 球隊的成員不能為了爭取個人表現而「鴟蚌相爭」，影響球隊的整體表現和合作。

離開

## 2. Grenouille



The interface features a banner at the top with the text '成語動物園' (Idiom Animal Park) and '圖書室' (Library). Below the banner is a red subtitle '之井底之蛙'. On the right side of the banner are four circular icons representing '電影室' (Movie Room), '遊戲室' (Game Room), '圖書室' (Library), and '資料室' (Information Room). The main area contains the title '【井底之蛙】' in large, bold, black font. Below the title is a story in Chinese. The story is as follows:

從前，有一隻小青蛙住在廢井裏。牠每天不是在柔軟的泥漿上躺臥，就是泡在水裏，享受清涼的井水。有時候，青蛙會一面唱歌，一面仰望井口上面的藍天白雲。青蛙覺得生活自由自在，寫意極了。

有一天，一隻從大海來的大鱉散步到井邊，聽到井裏傳來呱呱的歌聲。大鱉好奇地向井裏張望，見到了小青蛙。青蛙對大鱉說：「朋友，請進來！從這裏可以看到整個天空，也可以享受最清涼的井水。歡迎你來到這片無拘無束的天地啊！」

At the bottom, there are three buttons: '普通話朗讀' (Mandarin Reading), '暫停' (Pause), and '粵語朗讀' (Cantonese Reading). There is also a yellow '離開' (Leave) button with an arrow. A small '下一页' (Next Page) button with an arrow is located at the very bottom right.



## 【井底之蛙】

大鱉聽到青蛙說得那麼吸引，於是很想進到井裏看看。可是，剛把前腳伸進井裏，軀殼就被井口卡住了。大鱉連忙把前腳拔出來，對青蛙說：「你的井實在太**狹小**了，怎可與大海相比呢？你看過大海嗎？大海不單廣闊得令你看不到**邊際**，海水也深不見底。你說從井裏可以看到整個天空，但是你試過走出井外，看看外面的世界嗎？這才是真正**無拘無束**呢！」

青蛙聽到大鱉的話，不服氣地說：「我不相信！」，接著便向上跳。當青蛙站在井邊，環顧四周的景物，才知道自己的眼光如此**短淺**，以後便不敢再誇口了。

返回

普通話朗讀

暫 停

粵語朗讀

離開



## 資料室【井底之蛙】

### <出處>

【莊子·秋水篇】

「井蛙不可以語海也，拘於虛也。」

【後漢書·馬援傳】

「子陽井底之蛙耳！而妄自尊大，不如專意東方。」

### <注解>

井：鑿地取水的深穴。

### <含義>

坐在井底望天的青蛙，比喻見識短淺，不知天高地厚的人。

### <例句>

志強不肯用心學習，卻常常吹噓自己有多了不起，實在是井底之蛙。

離開

### 3 守株待兔



The interface features a large title '成語動物園' (Fable Animal Park) and '圖書室' (Library Room). Below the title, it says '之 守株待兔'. A central image shows a silhouette of a person sitting by a tree under a full moon, with red curtains on either side. At the top, there are four circular icons representing different rooms: 電影室 (Movie Room), 遊戲室 (Game Room), 圖書室 (Library Room), and 資料室 (Information Room). Below the icons, there is a section titled '【守株待兔】' containing the story text. The story is as follows:

從前，有一個農夫，每天大清早便拿著鋤頭到田裏耕作。有一天，他在田裏耕作時，剛好看見一隻兔子跑過。可是，「砰」的一聲，兔子撞上了田裏的一段樹根，折斷了脖子，死在地上。農夫連忙跑到樹根旁，拾起了兔子回家去。他一回家，就高興地對妻子說：「你看，我不費氣力就拾到一隻兔子啦！」當晚，他們便煮了兔子來吃。

自從農夫拾了兔子以後，他便不再耕作。他每天只是坐在樹根旁邊，呆呆地等待另一隻兔子撞樹，希望得到意外的收穫。可是，日子一天天過去，兔子再沒有出現，而農夫的田地也枯死了。

At the bottom, there are three buttons: '普通話朗讀' (Mandarin朗讀), '暫停' (Pause), and '粵語朗讀' (Cantonese朗讀), along with a yellow '離開' (Leave) arrow.



**成語動物園**  
之 守株待兔

# 資料室

電影室 遊戲室 圖書室 資料室

**資料室【守株待兔】**

**<出處>**

【韓非子·五蠹】  
「宋人有耕者，田中有株，兔走觸株，折頸而死，因釋其耒而守株，冀復得兔。兔不可復得，而身爲宋國笑。」

**<注解>**

株：露出地面的樹根。

**<含義>**

比喻人只知死守過往經驗，不知變通。  
諷刺妄想不勞而獲的僥倖心理。

**<例句>**

現今市場競爭很大，你怎能守株待兔，不肯改變經營方法的呢？  
我們做人一定要腳踏實地，不可以守株待兔，奢望好運降臨。

離開

#### 4.畫蛇添足



The interface features a red banner at the top with the text '成語動物園' and '圖書室' in large yellow letters. Below the banner is a cartoon illustration of a snake with a face, coiled on a stage with green curtains. The title '畫蛇添足' is displayed in large black characters above the snake. In the center, there is a section titled '【畫蛇添足】'. Below it, a story is written in Chinese. At the bottom, there are three buttons: '普通話朗讀', '暫停', and '粵語朗讀'. On the right side, there is a yellow arrow pointing right labeled '離開'.

從前，楚國有個管理寺廟的人，想把祭祀後的酒送給看守寺廟的工人。可是人多酒少，只有一壺，不夠分呢！經過商量後，管理人提出了一個有趣的方法。

管理人說：「這壺酒只夠一個人喝，但是應該送給誰呢？這樣吧，現在你們來個比賽。每人都要在地上畫一條蛇，誰最先畫好，這壺酒便屬於他的了。」大家聽了，就拿著木炭條，蹲在地上開始畫。

不一會，其中一個人把蛇畫好了。他伸手便去拿酒壺，卻看到另外兩個人還在慢吞吞的畫著，於是心裏想：

← 上一頁      下一頁 →

## 【畫蛇添足】

「反正他們還沒畫好，我何必那麼急呢？看來我還有時間替蛇畫上腳，好讓他們輸得心服口服！」於是左手拿著酒壺，右手又替蛇添上腳。

可是，當他還沒畫完時，手裏的酒壺就給另一個工人一手奪過去，立即把酒往嘴裏灌。他趕緊伸手攔住，說：「我先畫好的呀！你怎能把酒搶了來喝呢？」第二位工人笑嘻嘻地說：「蛇本來就沒有腳，你怎麼給牠添上腳呢？」引得眾人大笑起來，大家一邊笑還一邊點頭稱是呢！替蛇畫腳的工人懊惱地看著那條蛇，甚麼話也說不出来了！

返回

普通話朗讀

暫停

粵語朗讀

離開

## 資料室【畫蛇添足】

### <出處>

【戰國策·齊策】

「楚有祠者，賜其舍人卮酒。舍人相謂曰：『數人飲之不足，一人飲之有餘：請畫地為蛇，先成者飲酒。一人蛇先成，引酒且飲之，乃左手持卮，右手畫蛇，曰：『吾能為之足。』未成，一人之蛇成，奪其卮曰：『蛇固無足，子安能為之足！』遂飲其酒。」

### <注解>

添：加上

足：腳

### <含義>

在畫好的蛇身上添上腳，比喻做多餘的事，反而把事情弄壞。

### <例句>

庭園裏已經種滿了花草，你還要擺放塑膠花，簡直是畫蛇添足。

離開

## 5. 狐假虎威



The interface features a top banner with '成語動物園' (Moral Story Animal Park) and '圖書室' (Library). Below it, the title '之 狐假虎威' (Fox Pretending to be a Tiger) is displayed. On the right, there are icons for '電影室' (Movie Room), '遊戲室' (Game Room), '圖書室' (Library), and '資料室' (Information Room). The main area contains the story text and朗讀 (Read Aloud) buttons.

**【狐假虎威】**

老虎是森林裏最兇猛的動物，其他小動物見到牠，都害怕被牠吃掉而急忙躲起來。這天，老虎在森林裏東張西望，想要找尋獵物時，一隻狐狸剛好從樹後走出來。

老虎見到狐狸，立刻飛撲上前抓住牠，興奮地說：「今天可有一頓豐富的大餐了！」說完，正要張口大嚼，卻聽到狐狸不屑地冷笑。老虎心裏奇怪，不由得停了下來。

狡猾的狐狸對老虎說：「你真糊塗！你可知道我是誰？我是天帝派遣下來的使者，是百獸之王！如果你傷害我，便是違反天帝的命令，你會受到懲罰的！」

下一頁

**普通話朗讀**    **暫停**    **粵語朗讀**    **離開**



## 【狐假虎威】

老虎呆了一呆，心想：「我才是百獸之王，怎麼今天又冒出了另一個百獸之王呢？」狐狸看見老虎流露出懷疑的神情，就裝出傲慢的樣子說：「你不相信嗎？就讓我們到森林裏走一趟，你跟在我的後面，看看其他動物怎樣敬畏我吧！如果你發現我說謊，那時才吃掉我也不遲呢！」

於是，狐狸和老虎一起走進森林裏去。一路上，狐狸在前面大搖大擺地走著，老虎跟在牠後面。其他野獸遠遠地看見狐狸和老虎，果然紛紛躲起來。老虎看見這情形，

[返回](#) [下一頁](#)

[普通話朗讀](#)[暫停](#)[粵語朗讀](#)[離開](#)

## 【狐假虎威】

以為狐狸真是天帝的使者，嚇得腿也軟了。狐狸見到老虎中計，便故作大方地說：「這次我就原諒你的過失吧！還不趕快離開？」老虎見到這情形連忙逃命，到最後也不知道自己上了當呢！

[返回](#)

[普通話朗讀](#)[暫停](#)[粵語朗讀](#)[離開](#)



## 資料室【狐假虎威】

### <出處>

【戰國策·楚策】

「獸見之皆走，虎不知獸畏己而走也，以為畏狐也。」

### <注解>

畏：畏懼、害怕。

### <含義>

比喻憑藉別人的權勢去欺壓他人。

### <例句>

他常常狐假虎威，仗著自己是老闆的親戚而向同事呼呼喝喝。

